ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2655/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τῆς 11ης Σεπτεμβρίου 1981

περί προκηρύξεως δημοπρασίας γιά τή συγκέντρωση τοῦ ἀραβοσίτου πού προορίζεται ὡς βοήθεια γιά τή Δημοκρατία τοῦ Μάλι

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 2727/75 τοῦ Συμβουλίου τῆς 29ης Ὀκτωβρίου 1975 περί κοινῆς ὀργανώσεως ἀγορᾶς στόν τομέα τῶν σιτηρῶν (1), ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1949/81 (2), καί ἰδίως τό ἄρθρο 28,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 2750/75 τοῦ Συμβουλίου τῆς 29ης Ὀκτωβρίου 1975 περί καθορισμοῦ τῶν κριτηρίων συγκεντρώσεως τῶν δημητριακῶν πού προορίζονται γιά ἐπισιτιστική βοήθεια (3), καί ἰδίως τό ἄρθρο 6,

τόν κανονισμό ἀριθ. 129 τοῦ Συμβουλίου τῆς 23ης Ὀκτωβρίου 1962 περί τῆς ἀξίας τῆς λογιστικῆς μονάδας καί τῶν τιμῶν συναλλάγματος πού πρέπει νά ἐφαρμοσθοῦν στό πλαίσιο τῆς κοινῆς γεωργικῆς πολιτικῆς (4), ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 2543/73 (5), καί ἰδίως τό ἄρθρο 3,

τή γνώμη τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς,

Ἐκτιμώντας:

ὅτι, τήν 19η Μαΐου 1981, τό Συμβούλιο τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων ἐξέφρασε τήν πρόθεσή του νά χορηγήσει, στό πλαίσιο μιᾶς κοινοτικῆς δραστηριότητος, 7 000 τόνους ἀραβοσίτου στή Δημοκρατία τοῦ Μάλι, βάσει τοῦ προγράμματός του περί ἐπισιτιστικῆς βοήθειας γιά τό 1981·

ὅτι, δυνάμει τοῦ ἄρθρου 3 παράγραφος 3 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2750/75 τοῦ Συμβουλίου, τά προϊόντα δύνανται νά ἀγοραστοῦν στό σύνολο τῆς κοινοτικῆς ἀγορᾶς·

ὅτι πρέπει ἡ προβλεπόμενη δημοπρασία νά ἀφορᾶ τήν προμήθεια τοῦ προϊόντος, τό ὁποῖο ἔχει παραδοθεῖ στό Ἀμπιτζάν, δηλαδή τή στιγμή πού τό ἐμπόρευμα ἐναποτίθεται πράγματι στήν ἀποβάθρα ἢ σέ φορτηγίδα, ἐφ' ὅσον χρησιμοποιεῖται τό ἐν λόγω μέσο·

ὅτι οἱ προσφορές πρέπει νά προέρχονται ἀπό πρόσωπα πού εἶναι ἐγκατεστημένα στά διάφορα Κράτη μέλη τῆς Κοινότητος καί νά ἀφοροῦν τά προϊόντα πού πρέπει νά συγκεντρωθοῦν στά ἐν λόγω Κράτη μέλη· ὅτι, λόγω τῆς νομισματικῆς καταστάσεως τῶν ἐν λόγω Κρατῶν μελῶν καί προκειμένου νά ἐξασφαλισθεῖ ἡ καλύτερη δυνατή σύγκριση μεταξύ τῶν διαφόρων προσφορῶν, πρέπει νά ληφθεῖ ὑπόψη ἡ ἐπίπτωση σέ κάθε προσφορά τῆς καταστάσεως τοῦ νομίσματος τοῦ Κράτους μέλους στό ὁποῖο θά τηρηθοῦν οἱ τελωνειακές διατυπώσεις ἐξαγωγῆς·

ὅτι ἡ κατακύρωση πρέπει νά γίνει ὑπέρ τοῦ προσφέροντος πού ὑπέβαλε τήν καλύτερη προσφορά·

ὅτι εἶναι ἀναγκαῖο νά καθορισθεῖ ἐπακριβῶς, γιά τίς περιπτώσεις ἀνωτέρας βίας, πού ἔχουν παρακωλύσει τήν ἐμπρόθεσμη πραγματοποίηση τῶν ἐν λόγω ἐργασιῶν, ποιόν βαρύνουν τά ἐνδεχόμενα ἔξοδα πού προκύπτουν ἀπό τήν ἐν λόγω κατάσταση·

ὅτι πρέπει νά προβλεφθεῖ ἡ παροχή ἀσφαλείας, ἡ ὁποία ἐξασφαλίζει τήν τήρηση τῶν ὑποχρεώσεων πού ἀπορρέουν ἀπό τή συμμετοχή στή δημοπρασία μέ σκοπό τήν προμήθεια στή δημοκρατία τοῦ Μάλι·

ὅτι πρέπει νά ἐξουσιοδοτηθεῖ ὁ γαλλικός ὀργανισμός παρεμβάσεως γιά τή διεξαγωγή τῆς δημοπρασίας αὐτῆς·

ὅτι ἐνδείκνυται γιά τήν Ἐπιτροπή νά ἐνημερώνεται ταχέως περί τῶν προσφορῶν πού ὑποβάλλονται γιά τή δημοπρασία, καθώς καί περί αὐτῶν πού ἐλήφθησαν ὑπόψη ἀπό τόν ὀργανισμό παρεμβάσεως·

ὅτι τά μέτρα πού προβλέπονται στόν παρόντα κανονισμό εἶναι σύμφωνα μέ τή γνώμη τῆς Ἐπιτροπῆς Διαχειρίσεως Σιτηρῶν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Ἄρθρο 1

1. Διεξάγεται δημοπρασία γιά τήν προμήθεια 7 000 τόνων ἀραβοσίτου στή Δημοκρατία τοῦ Μάλι στό πλαίσιο τῆς κοινοτικῆς δραστηριότητος γιά ἐπισιτιστική βοήθεια.

2. Η δημοπρασία θά διεξαχθεῖ στή Γαλλία καί θά ἀφορᾶ μία παρτίδα προϊόντος. Τό προϊόν θά συγκεντρωθεῖ στήν ἀγορά τῆς Κοινότητος. Ἡ φόρτωση θά πραγματοποιηθεῖ σέ ἕνα λιμένα τῆς Κοινότητος.

3. Ἡ δημοπρασία πού ἀναφέρεται στήν παράγραφο 1 ἀφορᾶ τήν προμήθεια τοῦ προϊόντος τό ὁποῖο ἔχει παραδοθεῖ στό Ἀμπιτζάν, δηλαδή τή στιγμή πού τό προϊόν ἐναποτίθεται πράγματι στήν ἀποβάθρα ἢ σέ φορτηγίδα, ἐφ' ὅσον χρησιμοποιεῖται τό τελευταῖο αὐτό μέσο·

(1) ΕΕ ἀριθ. L 281 τῆς 1. 11. 1975, σ. 1.
(2) ΕΕ ἀριθ. L 198 τῆς 20. 7. 1981, σ. 2.
(3) ΕΕ ἀριθ. L 281 τῆς 1. 11. 1975, σ. 89.
(4) ΕΕ ἀριθ. 106 τῆς 30. 10. 1962, σ. 2553/62.
(5) ΕΕ ἀριθ. L 263 τῆς 19. 9. 1973, σ. 1.

4. Τό προϊόν πού ἀναφέρεται στήν παράγραφο 1 πρέπει νά παραδοθεῖ ἀπό τόν ὑπερθεματιστή σέ καινούριους σάκους γιούτας, καθαροῦ βάρους 50 χιλιογράμμων.

'Ελάχιστο βάρος τῶν σάκων: 600 γραμμάρια. Οἱ σάκοι πρέπει νά φέρουν τήν ἀκόλουθη σήμανση:

«Mais / Don de la Communauté économique européenne à la république du Mali».

Γιά ἐνδεχόμενη ἀνασυσκευασία σέ σάκους, ὁ ὑπερθεματιστής παραδίδει 2 % κενούς σάκους, οἱ ὁποῖοι πρέπει νά εἶναι κανούριοι καί τῆς ἴδιας ποιότητος μέ ἐκείνους πού περιέχουν τό ἐμπόρευμα, ἀλλά τήν ἀνωτέρω σήμανση πρέπει νά ἀκολουθεῖ ἕνα «R» κεφαλαῖο

'Αρθρο 2

1. 'Η δημοπρασία πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 1 θά πραγματοποιηθεῖ στίς 2 'Οκτωβρίου 1981.

2. Ὡς ἡμερομηνία ἐκπνοῆς τῆς προθεσμίας γιά τήν ὑποβολή τῶν προσφορῶν καθορίζεται ἡ 2α 'Οκτωβρίου 1981, ὥρα 12.00.

3. 'Η προκήρυξη τῆς δημοπρασίας δημοσιεύεται στήν *'Επίσημη 'Εφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων*, ἐννέα ἡμέρες πρίν ἀπό τήν ἡμερομηνία ἐκπνοῆς τῆς προθεσμίας γιά τήν ὑποβολή τῶν προσφορῶν.

'Αρθρο 3

1. Οἱ προσφορές πρέπει νά γίνονται στό νόμισμα τοῦ Κράτους μέλους στό ὁποῖο διεξάγεται ἡ δημοπρασία.

2. Στίς προσφορές αὐτές πρέπει κυρίως νά ἀναφέρεται τό Κράτος μέλος στό ὁποῖο ὁ προσφέρων προτίθεται νά τηρήσει τίς τελωνειακές διατυπώσεις ἐξαγωγῆς τῶν σχετικῶν προϊόντων, ἐφ' ὅσον κηρυχθεῖ ὑπερθεματιστής.

3. Γιά τή σύγκριση τῶν προσφορῶν, κάθε προσφορά διορθώνεται κατά τό νομισματικό ἐξισωτικό ποσό πού ἐφαρμόζεται, τήν ἡμερομηνία ἐκπνοῆς τῆς προθεσμίας γιά τήν ὑποβολή τῶν προσφορῶν, στήν ἐξαγωγή ἀπό τό Κράτος μέλος πού ἀναφέρεται στήν προσφορά κατ' ἐφαρμογή τῆς παραγράφου 2. 'Η διόρθωση πραγματοποιεῖται διά τῆς:

— αὐξήσεως τῶν προσφορῶν στίς ὁποῖες ἀναφέρεται ἕνα Κράτος μέλος μέ ὑποτιμημένο νόμισμα,

— μειώσεως τῶν προσφοφῶν στίς ὁποῖες ἀναφέρεται ἕνα Κράτος μέλος μέ ἀνατιμημένο νόμισμα.

Τό νομισματικό ἐξισωτικό ποσό μετατρέπεται, κατά περίπτωση, στό νόμισμα τοῦ Κράτους μέλους στό ὁποῖο διεξάγεται ἡ δημοπρασία. Πρός τό σκοπό αὐτό χρησιμοποιεῖται:

— στήν περίπτωση πού τά ἐν λόγω νομίσματα διατηροῦν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ἀνοίγματος 2,25 %, ὁ συντελεστής μετατροπῆς πού βασίζεται ἐπί τῆς κεντρικῆς τους τιμῆς,

— στίς ἄλλες περιπτώσεις, ὁ μέσος ὅρος τῶν συναλλαγματικῶν ἰσοτιμιῶν ὄψεως μεταξύ τῶν ἐν λόγω νομισμάτων, ὅπως διαπιστώθηκαν στό Κράτος μέλος στό ὁποῖο διεξάγεται ἡ δημοπρασία, κατά τή διάρκεια μιᾶς περιόδου ἡ ὁποία ἐκτείνεται ἀπό τήν Τετάρτη μιᾶς ἑβδομάδας μέχρι τήν Τρίτη τῆς ἐπόμενης ἑβδομάδας καί ἡ ὁποία προηγεῖται ἄμεσα τῆς ἡμερομηνίας ἐκπνοῆς τῆς προθεσμίας γιά τήν ὑποβολή τῶν προσφορῶν.

'Αρθρο 4

'Υπερθεματιστής εἶναι ἐκεῖνος πού ὑποβάλλει τήν πλέον συμφέρουσα προσφορά, λαμβανομένης ὑπόψη τῆς προσαρμογῆς πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 3 παράγραφος 3.

'Εν τούτοις, ἄν οἱ προσφορές γιά τή δημοπρασία δέν ἀντιστοιχοῦν στίς τιμές καί στά ἔξοδα, πού ἰσχύουν ὑπό κανονικές συνθῆκες στήν ἀγορά, ὁ ὀργανισμός παρεμβάσεως δύναται νά ἀκυρώσει τή δημοπρασία.

'Αρθρο 5

1. 'Ο προσφέρων παρέχει ἀσφάλεια 6 ECU ἀνά τόνο προϊόντος.

'Η ἀσφάλεια ἀποδεσμεύεται:

— γιά ὅλους τούς προσφέροντες, ἡ προσφορά τῶν ὁποίων δέν ἐλήφθη ὑπόψη ἤ δέν ἔγινε ἀποδεκτή,

— γιά τόν ὑπερθεματιστή, μετά ἀπό τήν πραγματοποίηση τῶν σχετικῶν ἐργασιῶν ἐντός τῆς προβλεπόμενης προθεσμίας καί μετά ἀπό τήν προσκόμιση τοῦ ἀντιτύπου ἀριθ. 1 τοῦ πιστοποιητικοῦ ἐξαγωγῆς, τό ὁποῖο πρέπει νά ἔχει δεόντως συμπληρωθεῖ καί θεωρηθεῖ ἀπό τίς ἁρμόδιες ἀρχές τοῦ Κράτους μέλους πού ἀναφέρεται στήν προσφορά, κατ' ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 3 παράγραφος 2,

— γιά τόν ὑπερθεματιστή, ὅσον ἀφορᾶ τίς ποσότητες πού δέν ἔχουν πραγματοποιηθεῖ σέ περίπτωση ἀνωτέρας βίας.

2. 'Η ἀσφάλεια πού ἀναφέρεται στήν παράγραφο 1 δύναται νά παρασχεθεῖ σέ χρῆμα ἤ ὑπό μορφή ἐγγυήσεως πού παρέχεται ἀπό πιστωτικό ἵδρυμα τό ὁποῖο ἀνταποκρίνεται στά κριτήρια πού καθορίζονται ἀπό τό Κράτος μέλος.

'Αρθρο 6

1. 'Ο ἀραβόσιτος πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 1 πρέπει νά εἶναι ὑγιοῦς, ἀνόθευτης καί σύμφωνης πρός τά συναλλακτικά ἤθη ποιότητος καί νά ἀνταποκρίνεται τουλάχιστον στόν ποιοτικό τύπο γιά τόν ὁποῖο ἔχει καθορισθεῖ ἡ τιμή παρεμβάσεως.

2. Πρός τό σκοπό αὐτό ὁ ὀργανισμός παρεμβάσεως τῆς χώρας φορτώσεως διενεργεῖ στό λιμένα, κατά τή στιγμή τῆς φορτώσεως, ἔλεγχο τοῦ εἴδους, τῆς ποιότητος καί τῆς συσκευασίας τοῦ ἐμπορεύματος. Βάσει τοῦ ἐλέγχου αὐτοῦ ἐκδίδεται βεβαίωση. Τά σχετικά ἔξοδα βαρύνουν τόν ὑπερθεματιστή.

3. 'Η λήψη τῶν δειγμάτων τά ὁποῖα προορίζονται γιά ἀνάλυση καθώς καί ὁ ἔλεγχος πραγματοποιοῦνται σύμφωνα μέ τούς ἰσχύοντας σχετικούς κανόνες στή χώρα φορτώσεως.

Ἄρθρο 7

1. Ὁ γαλλικός ὀργανισμός παρεμβάσεως εἶναι ἐπιφορτισμένος μέ τίς ἐργασίες πού ἔχουν σχέση μέ τή δημοπρασία, ἡ ὁποία ἀποτελεῖ ἀντικείμενο τοῦ παρόντος κανονισμοῦ.

2. Ὁ ἀνωτέρω ὀργανισμός ἀποστέλλει ἀμέσως στήν Ἐπιτροπή τόν ὀνομαστικό κατάλογο τῶν ἑταιρειῶν πού ἀνταποκρίθηκαν στήν πρόσκληση ὑποβολῆς προσφορῶν, ἀναφέροντας γιά κάθε μία ἀπό αὐτές τίς ὑποβληθεῖσες προσφορές, καθώς καί τό ὄνομα καί τήν ἑταιρική ἐπωνυμία τοῦ ὑπερθεματιστῆ.

3. Ὅταν οἱ τελωνειακές διατυπώσεις κατά τήν ἐξαγωγή τοῦ συγκεντρωθέντος προϊόντος τηροῦνται σέ ἄλλο Κράτος μέλος ἀπό αὐτό πού διεξάγεται ἡ δημοπρασία, ὁ ὀργανισμός παρεμβάσεως τοῦ ἐν λόγω Κράτους μέλους ἀναλαμβάνει τήν πραγματοποίηση τῶν ἐργασιῶν τίς ὁποῖες συνεπάγεται ἡ δημοπρασία, συμπεριλαμβανόμενης καί τῆς πληρωμῆς τοῦ ὑπερθεματιστῆ.

Στήν περίπτωση αὐτή ὁ ὀργανισμός παρεμβάσεως, πού προέβη στήν κατακύρωση, ἐνημερώνει σχετικά τόν ὀργανισμό παρεμβάσεως τοῦ σχετικοῦ Κράτους μέλους καί τοῦ παρέχει ὅλα τά πληροφοριακά στοιχεῖα πού θά τοῦ ἦταν ἀναγκαῖα.

Ἐξάλλου, τό ποσό τῆς κατακυρωθείσας προσφορᾶς καταβάλλεται στόν ὑπερθεματιστή στό νόμισμα τοῦ Κράτους μέλους ὅπου ἐκπληρώνονται οἱ συναφεῖς μέ τή δημοπρασία ἐργασίες, κατόπιν μετατροπῆς τοῦ ποσοῦ αὐτοῦ, διά τῆς χρησιμοποιήσεως, κατά περίπτωση, τοῦ συντελεστῆ μετατροπῆς ἤ τοῦ μέσου ὅρου τῶν συναλλαγματικῶν ἰσοτιμιῶν πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 3 παράγραφος 3 ἐδάφιο δεύτερο.

4. Ὁ ὀργανισμός παρεμβάσεως ζητεῖ ἀπό τόν ὑπερθεματιστή τίς ἀκόλουθες πληροφορίες:

α) μετά ἀπό κάθε ἀποστολή, μία βεβαίωση περί τῶν ποσοτήτων πού ἔχουν φορτωθεῖ, τῆς ποιότητος τῶν προϊόντων καί τῆς συσκευασίας·

β) τήν ἡμερομηνία ἀπόπλου τῶν πλοίων καί τήν ἡμερομηνία πού προβλέπεται γιά τήν ἄφιξη τῶν προϊόντων στόν τόπο προορισμοῦ·

γ) κάθε ἐνδεχόμενο συμβάν πού θά ἦταν δυνατόν νά ἐπέλθει κατά τή διάρκεια τῆς μεταφορᾶς τῶν προϊόντων.

Ὁ ὀργανισμός παρεμβάσεως διαβιβάζει, εὐθύς ὡς τίς λάβει, τίς ἀνωτέρω πληροφορίες στήν Ἐπιτροπή.

5. Στήν περίπτωση πού ὁ ὀργανισμός παρεμβάσεως, ὁ ὁποῖος εἶναι ἐπιφορτισμένος μέ τήν περάτωση τῶν συναφῶν ἐργασιῶν τῆς δημοπρασίας, δέν εἶναι ὁ ὀργανισμός παρεμβάσεως πού προέβη στήν κατακύρωση διαβιβάζει στόν τελευταῖο, τό ταχύτερο δυνατόν, τίς ἀναγκαῖες πληροφορίες γιά τήν ἀποδέσμευση τῆς ἀσφάλειας.

Ἄρθρο 8

Γιά τή δημοπρασία αὐτή, ὁ ὀργανισμός παρεμβάσεως ἐξουσιοδοτεῖται νά καταβάλει στόν ὑπερθεματιστή προκαταβολή ὕψους 80 % ἐπί τῆς ἀξίας τῶν ποσοτήτων πού ἀναγράφονται στή φορτωτική ἔναντι ὑποβολῆς ἀντιγράφου τῆς φορτωτικῆς καί ἔναντι παροχῆς ἀσφαλείας, τό ὕψος τῆς ὁποίας εἶναι ἴσο μέ ἐκεῖνο τῆς προκαταβολῆς.

Ἄρθρο 9

Ὁ παρών κανονισμός ἀρχίζει νά ἰσχύει τήν ἡμέρα τῆς δημοσιεύσεώς του στήν *Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων.*

Ὁ παρών κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρός ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 11 Σεπτεμβρίου 1981.

Γιά τήν Ἐπιτροπή

Poul DALSAGER

Μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς